RACCOLTA RIFIUTI 2026 ABFALLABFUHR

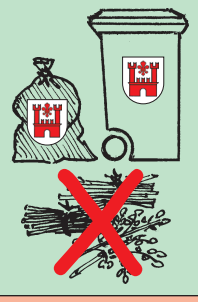
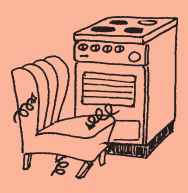
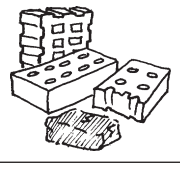
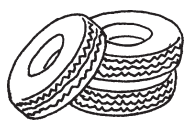
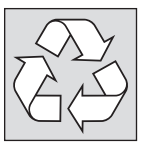
A partire dalle ore 10.30 — **Ab 10.30 Uhr**

	GENNAIO		FEBBRAIO		MARZO		APRILE		MAGGIO		GIUGNO	
Sabato												Samstag
Domenica			5	1	9	1						**Sonntag**
Lunedì				2 rifiuti/Abfälle		2 rifiuti/Abfälle					1 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì				3		3					2	Dienstag
Mercoledì				4 verde/Gartenabfälle		4 verde/Gartenabfälle		1 verde/Gartenabfälle			3 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì		**1 Capodanno**	6	5	10	5		2			23 **4 Corpus Domini**	Donnerstag
Venerdì	1	2 rifiuti/Abfälle		6 rifiuti/Abfälle		6 rifiuti/Abfälle	14	3 rifiuti/Abfälle	18 **1 Festa del lavoro**		5 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato		3		7		7		4	2		6	Samstag
Domenica		4		8		8		**5 Pasqua**	3		7	**Sonntag**
Lunedì		5 rifiuti/Abfälle		9 rifiuti/Abfälle		9 rifiuti/Abfälle		**6 Lunedì di Pasqua**	4 rifiuti/Abfälle rifiuti speciali Sonderabfälle		8 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì		**6 Epifania**		10		10		7 rifiuti/Abfälle	5		9	Dienstag
Mercoledì		7 verde/Gartenabfälle		11 carta/Altpapier		11 carta/Altpapier		8 carta/Altpapier	6 carta/Altpapier		10 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	2	8	7	12	11	12	15	9	19 7	24	11	Donnerstag
Venerdì		9 rifiuti/Abfälle		13 rifiuti/Abfälle		13 rifiuti/Abfälle		10 rifiuti/Abfälle	8 rifiuti/Abfälle		12 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato		10		14		14		11	9		13	Samstag
Domenica		11		15		15		12	10		14	**Sonntag**
Lunedì		12 rifiuti/Abfälle		16 rifiuti/Abfälle		16 rifiuti/Abfälle		13 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle		15 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì		13		17		17		14	12		16	Dienstag
Mercoledì		14 carta/Altpapier		18 verde/Gartenabfälle		18 verde/Gartenabfälle		15 verde/Gartenabfälle	13 verde/Gartenabfälle		17 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	3	15	8	19	12	**19 S. Giuseppe**	16	16	20 **14 Ascensione**	25	18	Donnerstag
Venerdì		16 rifiuti/Abfälle		20 rifiuti/Abfälle		20 rifiuti/Abfälle		17 rifiuti/Abfälle	15 rifiuti/Abfälle		19 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato		17		21		21		18	16		20	Samstag
Domenica		18		22		22		19	17		21	**Sonntag**
Lunedì		19 rifiuti/Abfälle		23 rifiuti/Abfälle		23 rifiuti/Abfälle		20 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle		22 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì		20		24		24		21	19		23	Dienstag
Mercoledì		21 verde/Gartenabfälle		25 carta/Altpapier		25 carta/Altpapier		22 carta/Altpapier	20 carta/Altpapier		24 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	4	22	9	26	13	26	17	23	21 21	26	25	Donnerstag
Venerdì		23 rifiuti/Abfälle		27 rifiuti/Abfälle		27 rifiuti/Abfälle		24 rifiuti/Abfälle	22 rifiuti/Abfälle		26 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato		24		28		28		25	23		27	Samstag
Domenica		25				29		26	**24 Pentecoste**		28	**Sonntag**
Lunedì		26 rifiuti/Abfälle			14	30 rifiuti/Abfälle		27 rifiuti/Abfälle	**25 Lunedì di Pentecoste**	27	**29 S. Pietro e Paolo**	Montag
Martedì		27				31	18	28	26 rifiuti/Abfälle		30 rifiuti/Abfälle	Dienstag
Mercoledì	5	28 carta/Altpapier						29 verde/Gartenabfälle	27 verde/Gartenabfälle			Mittwoch
Giovedì		29						30 rifiuti/Abfälle	22 28			Donnerstag
Venerdì		30 rifiuti/Abfälle							29 rifiuti/Abfälle			Freitag
Sabato		31							30			Samstag
Domenica									31			**Sonntag**

	LUGLIO		AGOSTO		SETTEMBRE		OTTOBRE		NOVEMBRE		DICEMBRE	
Martedì					1						1	Dienstag
Mercoledì		1 carta/Altpapier			2 verde/Gartenabfälle						2 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì		2			3		1				3	Donnerstag
Venerdì	27	3 rifiuti/Abfälle			4 rifiuti/Abfälle	36	2 rifiuti/Abfälle	40		49	4 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato		4		**1 Festa nazionale**	5		3				5	Samstag
Domenica		5	31	2	6		4	44	**1 Tutti i Santi**		6	**Sonntag**
Lunedì		6 rifiuti/Abfälle		3 rifiuti/Abfälle	7 rifiuti/Abfälle		5 rifiuti/Abfälle		2 rifiuti/Abfälle		7 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì		7		4	8		6		3		**8 Immacolata**	Dienstag
Mercoledì		8 verde/Gartenabfälle		5 verde/Gartenabfälle	9 carta/Altpapier		7 carta/Altpapier		4 carta/Altpapier		9 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	28	9	32	6	10	37	8	41	45 5	50	10	Donnerstag
Venerdì		10 rifiuti/Abfälle		7 rifiuti/Abfälle	11 rifiuti/Abfälle		9 rifiuti/Abfälle		6 rifiuti/Abfälle		11 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato		11		8	12		10		7		12	Samstag
Domenica		12		9	13		11		8		13	**Sonntag**
Lunedì		13 rifiuti/Abfälle		10 rifiuti/Abfälle	14 rifiuti/Abfälle		12 rifiuti/Abfälle		9 rifiuti/Abfälle		14 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì		14		11	15		13		10		15	Dienstag
Mercoledì		15 carta/Altpapier		12 carta/Altpapier	16 verde/Gartenabfälle		14 verde/Gartenabfälle		11 verde/Gartenabfälle		16 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì	29	16	33	13	17	38	15	42	46 12	51	17	Donnerstag
Venerdì		17 rifiuti/Abfälle		14 rifiuti/Abfälle	18 rifiuti/Abfälle		16 rifiuti/Abfälle		13 rifiuti/Abfälle		18 rifiuti/Abfälle	Freitag
Sabato		18		**15 Assunzione**	19		17		14		19	Samstag
Domenica		19		16	20		18		15		20	**Sonntag**
Lunedì		20 rifiuti/Abfälle		17 rifiuti/Abfälle	21 rifiuti/Abfälle		19 rifiuti/Abfälle		16 rifiuti/Abfälle		21 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì		21		18	22		20		17		22	Dienstag
Mercoledì		22 verde/Gartenabfälle		19 verde/Gartenabfälle	23 carta/Altpapier		21 carta/Altpapier		18 carta/Altpapier		23 verde/Gartenabfälle	Mittwoch
Giovedì	30	23	34	20	24	39	22	43	47 19	52	24 rifiuti/Abfälle	Donnerstag
Venerdì		24 rifiuti/Abfälle		21 rifiuti/Abfälle	25 rifiuti/Abfälle		23 rifiuti/Abfälle		20 rifiuti/Abfälle		**25 Natale**	Freitag
Sabato		25		22	26		24		21		**26 S. Stefano**	Samstag
Domenica		26		23	27		25		22		27	**Sonntag**
Lunedì		27 rifiuti/Abfälle		24 rifiuti/Abfälle	28 rifiuti/Abfälle		26 rifiuti/Abfälle		23 rifiuti/Abfälle		28 rifiuti/Abfälle	Montag
Martedì		28		25	29	40	27		24	1	29	Dienstag
Mercoledì	31	29 carta/Altpapier		26 carta/Altpapier	30 verde/Gartenabfälle		28 verde/Gartenabfälle	44	25 verde/Gartenabfälle		30 carta/Altpapier	Mittwoch
Giovedì		30	35	27			29		48 26		31 rifiuti/Abfälle	Donnerstag
Venerdì		31 rifiuti/Abfälle		28 rifiuti/Abfälle			30 rifiuti/Abfälle		27 rifiuti/Abfälle			Freitag
Sabato				29			31		28			Samstag
Domenica				30					29			**Sonntag**
Lunedì			36	31 rifiuti/Abfälle				49	30 rifiuti/Abfälle			Montag

RACCOLTA RIFIUTI
COMUNE DI ORSELINA

ABFALLABFUHR
GEMEINDE ORSELINA

Se non serve più... ***Wenn ich es nicht mehr brauche...***		**Non si deve...** ***Darf man nicht...***	**Dove si raccolgono?** ***Wo werden sie gesammelt?***	**Raccomandazioni** ***Empfehlungen***
Rifiuti domestici ***Haushalts-Abfälle***	**Sacchi ufficiali colore verde!** ***Offizielle, grüne Säcke*** 	Non si depositano rifiuti sciolti nei contenitori. *Lose Abfälle nicht in den Container werfen.*	Nei contenitori di quartiere o davanti alle abitazioni. *In den Containern der Quartiere oder vor den Häusern.*	Depositare i sacchi solo il giorno della raccolta o negli appositi contenitori. I sacchi sono acquistabili presso i diversi negozi del Comune. *Bitte die Säcke erst am Sammeltag ausstellen, sonst beim nächsten Container einwerfen.* *Die Säcke können bei verschiedenen Geschäften in Orselina gekauft werden.*
Carta ***Altpapier***		Non si brucia, né si getta nei sacchi dei rifiuti. *Man verbrennt es nicht und man wirft es nicht in den Abfallsack.*	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici. *Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle.*	Solo cartoni, carta e giornali, ben legati. *Nur Papier, Zeitungen und Karton-Schachteln.*
Rami e scarti vegetali **Sacchi ufficiali o cassonetto con vignetta** ***Garten-Abfälle*** ***Offizielle Säcke oder Container mit Vignette***		È vietato bruciarli all'aperto. *Man verbrennt sie nicht im Freien, weil es verboten ist.*	Accanto ai luoghi di raccolta dei rifiuti domestici, o negli speciali contenitori verdi (acquistabili privatamente). Un suggerimento: prepara il composto nel tuo giardino, otterrai un ottimo prodotto naturale fertilizzante. *Neben den Sammelplätzen für Haushaltsabfälle oder in den grünen Spezialcontainer, die gekauft werden können. Empfehlung: bereite den Kompost in deinem Garten zu, du wirst einen ausgezeichneten Naturdünger erhalten.*	Usare i sacchi di carta ottenibili presso i diversi negozi al prezzo di fr. 3.90 oppure gli appositi cassonetti muniti della vignetta acquistabile presso la Cancelleria comunale. *Papiersäcke benützen, die bei verschiedenen Geschäften zum Preis von 3.90 Fr. gekauft werden können, oder in Spezialcontainern, die mit einer bei der Gemeindekanzlei erhältlichen Vignette versehen sind.*
Rifiuti ingombranti ***Sperrgut***		Non si portano alle discariche né si gettano negli alvei dei torrenti. *Weder bringt man es zum Abfuhrplatz, noch wirft man es in die Böschungen oder in die Flüsse.*	All'Ecocentro della Città di Locarno in Via alla Morettina 6 (zona Tennis coperto) nei seguenti giorni: *An der Sammelstelle der Stadt Locarno (Ecocentro) an der Via alla Morettina 6 an folgenden Tagen:* Martedì *Dienstag* 08.00 - 11.30 13.30 - 16.30 Mercoledì *Mittwoch* 08.00 - 11.30 13.30 - 16.30 Giovedì *Donnerstag* 08.00 - 11.30 13.30 - 17.00 Venerdì *Freitag* 08.00 - 11.30 CHIUSO Sabato *Samstag* 08.00 - 11.30 CHIUSO	**Attenzione: ECOCARD obbligatoria**, da richiedere alla Cancelleria comunale. Si possono portare rifiuti ingombranti solo in quantità limitate (volume max. 1 m^3). Altre disposizioni: www.orselina.ch ***Achtung: ECOCARD obligatorisch*** *und bei der Gemeindekanzlei zu beantragen.* *Man kann Sperrgut nur in kleinen Mengen abliefern (max. 1 m^3 Volumen).* *Andere Vorschriften: www.orselina.ch*
Batterie ***Batterien***		Il loro contenuto è molto inquinante, non si gettano nei sacchi dei rifiuti. *Sind giftig und verseuchend. Man wirft sie nicht in die Haushaltsabfälle.*	Negli appositi contenitori in Piazza della Chiesa o in Via Consiglio Mezzano (autosilo). *Werden in den Spezialbehältern an der Piazza della Chiesa und in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) gesammelt.*	
Vetri ***Altglas***		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. *Man wirft kein Glas in den Abfallsack.*	Negli appositi contenitori sparsi su tutto il territorio comunale o separati per colori nei contenitori del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). *In den besonderen, auf dem ganzen Gemeindegebiet aufgestellten Behältern oder nach Farben getrennt in den Behältern der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).*	Esclusi: lampadine al neon, vetri di finestre e specchi. Togliere tappi e paglia. **Orario deposito vetro:** Su tutto il territorio il deposito del vetro è vietato la domenica, i giorni festivi ed i giorni feriali dalle ore 20:00 alle ore 7:00. *Ausgenommen elektrische Birnen, Scherben, Neonröhren und Spiegel.* ***Einwurfzeiten Glas:*** *Im gesamten Gebiet ist das Einwerfen von Glas an Sonn- und Feiertagen sowie werktags von 20:00 bis 7:00 Uhr verboten.*
Ferro e alluminio ***Eisen und Aluminium***		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. *Man wirft sie nicht in den Abfallsack.*	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). *Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).*	**Rivenditori ufficiali dei sacchi dei rifiuti al 01.01.2026** ***Offizielle Verkaufsstellen für Abfallsäcke am 01.01.2026*** - Alimentari da Inka, Via Brione 2, Orselina - Chiosco Funicolare, Via Santuario 7, Orselina - Panetteria-Pasticceria Cecchettin, Via Santuario 13 B, Orselina - Alimentari del Sole, Via del Sole 53, Muralto - La Bottega dei Monti, Via ai Monti 164, Locarno
Medicinali ***Medikamente***		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. *Man wirft sie nicht in den Abfallsack.*	Si consegnano in farmacia. *Man bringt sie dem Apotheker zurück.*	
Materiale da demolizione ***Abbruch-material***		Non si getta nei torrenti o nei contenitori dei sacchi dei rifiuti. *Man bringt es nicht in die Böschungen und auch nicht auf den Boden von Anderen, noch legt man es als Sperrgut ab.*	Si porta alla discarica controllata (informazioni presso l'Ufficio dei rifiuti e dei siti inquinati, tel. 091 814 29 71). *Man bringt es in die kontrollierte Deponie (Auskunft bei Tel. 091 814 29 71).*	
Pneumatici di autoveicoli ***Autoreifen***		Non si mettono nei contenitori né si bruciano. *Man verbrennt sie nicht, da der entsprechende Rauch sehr schädlich ist und man wirft sie nicht an verborgenen Stellen weg.*	Si consegnano al garagista o alla Ditta Giuliani a Riazzino. Possono essere consegnati al centro di raccolta di Locarno contro pagamento. *Man überbringt sie den Garagisten oder der Firma Giuliani in Riazzino. Können unter Bezahlung an der Sammelstelle der Stadt Locarno abgegeben werden.*	**Attenzione!** Presso l'Azienda Cantonale dei rifiuti in Via Industria 16 a Bioggio possono essere consegnati, da lunedì a venerdì **rifiuti speciali** (vernici, solventi, medicinali scaduti, termometri, prodotti di pulizia e vari, acidi e basi, tubi al neon e prodotti chimici a composizione ignota). Per gli orari di apertura telefonare allo 091 610 43 43 o visitare il sito www.aziendarifiuti.ch. **Lunedì 4 maggio 2026, dalle ore 08:00 alle ore 09:00, presso il posteggio Castello Bernese (Scuole comunali), verrà eseguita una raccolta di rifiuti speciali.** ***Achtung!*** *Bei der "Azienda Cantonale dei rifiuti" an der Via Industria 16 in Bioggio können von Montag bis Freitag* ***Spezialabfälle*** *abgegeben werden (Lacke, Lösemittel, verfallene Medikamente, Thermometer, Reinigungsmittel und analoge Produkte, Säuren und Basen, Neonröhren und chemische Produkte von unbekannter Zusammensetzung). Für die Öffnungszeiten rufen Sie bitte die Tel. Nr. 091 610 43 43 an oder besuchen Sie das Portal www.aziendarifiuti.ch.* ***Am Montag, 4. Mai 2026 von 08:00 bis 09:00 Uhr, findet beim Parkplatz Castello Bernese eine Sammlung von Sonderabfällen statt.***
Oli esausti ***Altöle***		Non si gettano nelle canalizzazioni o nei sacchi dei rifiuti. *Man schüttet sie nicht in die Kanalisationen oder in die Abfallsäcke.*	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). *Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).*	
Bottiglie in PET ***PET-Flaschen***		Non si gettano nei sacchi dei rifiuti. *Man wirft sie nicht in die Abfallsäcke.*	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo) e negli appositi contenitori sparsi sul territorio comunale. *Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus) und in den besonderen auf dem Gemeindegebiet aufgestellten Behälter.*	
Plastiche domestiche ***Haushalts-kunststoffe***	 PLASTICA	Non si gettano nei sacchi dei rifiuti ma negli appositi sacchi della plastica. Tutti i tipi di pellicole, bottiglie di plastica, vaschette sagomate per alimenti, vasi per fiori, bacinelle, imballaggi alimentari per affettati, formaggi, yogurt. **Puliti.** *Man wirft sie nicht in die Abfallsäcke, sondern in die speziellen Plastiksammelsäcke. Alle Arten von Folien, Kunststoffflaschen, geformte Lebensmittelschalen, Blumentöpfe, Schalen, Lebensmittelverpackungen für Aufschnitt, Käse, Joghurt.* ***Sauber.***	Nell'apposito contenitore del centro di raccolta di Via Consiglio Mezzano (autosilo). **Attenzione: la plastica non viene ritirata con gli ingombranti!** *Im besonderen Behälter der Sammelstelle in Via Consiglio Mezzano (Parkhaus).* ***Achtung: Plastik wird nicht mit Sperrgut gesammelt!***	**Rivenditori ufficiali dei sacchi per la plastica** ***Offizielle Verkaufsstellen für spezielle Säcke*** - Alimentari da Inka, Via Brione 2, Orselina - Chiosco Funicolare, Via Santuario 7, Orselina - Panetteria-Pasticceria Cecchettin, Via Santuario 13 B, Orselina - Cancelleria Comunale, Via al Parco 18, Orselina